

## Vorwort an die Urversammlung vom 25. Februar 2021

Werte Mitbürgerinnen  
Werte Mitbürger

Anlässlich der ordentlichen Urversammlung vom Donnerstag, 25. Februar 2021 wird Ihnen der Gemeinderat den Kostenvoranschlag 2021 (Laufende Rechnung und Investitionsrechnung) der Gemeinde Salgesch zur Genehmigung unterbreiten.  
Zu dieser Versammlung laden wir Sie herzlich ein.

Die Informationen über den Kostenvoranschlag 2021 können Sie auf der gemeindeeigenen Internetseite [www.salgesch-gemeinde.ch](http://www.salgesch-gemeinde.ch) unter der Rubrik **Politik/Gemeindeversammlung** einsehen.



Selbstverständlich werden auf Anfrage bei der Gemeindekanzlei sowohl Kostenvoranschläge wie auch Jahresrechnungen in gedruckter Form zur Verfügung gestellt.

Aus der Laufenden Rechnung berechnet sich ein *Cash-flow* in der Höhe von Fr 1'204'978.00. Die Laufende Rechnung 2021 schliesst bei einem Aufwand von Fr. 7'008'665.00 (inklusive Abschreibungen) und einem Ertrag von Fr. 7'031'643.00. Der Kostenvoranschlag weist demnach ein Ertragsüberschuss von Fr. 22'978.00 aus.

Die geplanten, ordentlichen Abschreibungen belaufen sich auf Fr. 1'182'000.00 und stellen 10.0 % des abzuschreibenden Verwaltungsvermögens dar. Dies entspricht den gesetzlichen Anforderungen.

Die geplanten Investitionen sowie das Projekt Neubau Schulhaus und Vereinslokal werden das Investitionsvolumen in den kommenden Jahren anheben. Die Erneuerungen der Infrastrukturen sind notwendig und finanziell verkraftbar.

### Einleitende Botschaft zum Kostenvoranschlag 2021

Der Gemeinderat will im kommenden Jahr *Netto-Investitionsausgaben* im Umfang von Fr. 6'464'000.00 tätigen. Diese basieren hauptsächlich auf den genehmigten Projekten Neubau Schulhaus, Mehrzweckhalle und Vereinslokalitäten, Erneuerung der Heizung im bestehenden Schulhaus und Beteiligung an der Sammelstelle Chêtroz in Siders. Es gilt die vorgesehenen Mittel verantwortungsvoll einzusetzen – die Projekte sind jedoch reif, so dass der Gemeinderat zuversichtlich ist, diese Investitionen wie im Kostenvoranschlag 2021 vorgesehen, tätigen zu können.

Hauptsächlich werden finanzielle Mittel für nachfolgende Ausgaben bereitgestellt:

- Konzeption und Ausführung Neubau Schulhaus, Mehrzweckhalle und Vereinslokalitäten (Fr. 4'074'000.00)
- Sanierung von Dorfstrassen (Fr. 100'000.00);
- Sanierung von Flurstrassen (Fr. 100'000.00);
- Anhänger; Fahrzeug Werkhof; mobiler Kran für Fahrzeug Lindner (Fr. 110'000.00);
- Sanierung und Erneuerung Trinkwasserleitungen inkl. Sanierung & Unterhalt Raspille (Fr. 80'000.00);
- Sanierung und Erneuerung Abwasserleitungen (Fr. 150'000.00);
- Sammelstellen Dorf und Beteiligung Chêtroz (Fr. 275'000.00);
- Erneuerung der Strassenbeleuchtung (Fr. 50'000.00);
- Mobilité douce / Veloweg Salgesch – Siders (Fr. 25'000.00);

- Heizung bestehende Schulhausanlage (Fr. 930'000.00);
- Schlüsselanlage Gemeindezentrum (Fr. 85'000.00);
- Agro Projekt, Wasserfassung (Fr. 75'000.00);
- Projektwettbewerb Platzgestaltung (Fr. 150'000.00);
- Hangsicherungen (Fr. 110'000.00);
- Leitbild – Gestaltung Dorf und Umgebung (Fr. 100'000.00);
- Sanierung Wanderwege (Fr. 50'000.00).

Die Gemeinde erarbeitet für die laufende Rechnung einen Finanzplan für die Dauer von vier Jahren. Der Finanzplan muss gleichzeitig mit dem Budget der Urversammlung zur Kenntnis gebracht werden.

Der Gemeinderat hat anlässlich seiner Sitzung vom 28. Januar 2021 den Kostenvoranschlag 2021 (Laufende Rechnung und Investitionsrechnung) einstimmig genehmigt.

**Die nachfolgenden Ausführungen bei den einzelnen Positionen beziehen sich auf die ausserordentlichen und periodenfremden Faktoren. Der Kostenvoranschlag 2021 liegt bei der Gemeindeverwaltung Salgesch zur Einsichtnahme auf. Eine Voranmeldung für die Einsichtnahme in die Unterlagen ist notwendig.**

Der Kostenvoranschlag richtet sich nach den Bestimmungen der kantonalen Verordnung betreffend die Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden vom 16. Juni 2004 und den Weisungen der kantonalen

Überblick der Verwaltungsrechnung		Rechnung 2019	Voranschlag 2020	Voranschlag 2021
<b>Laufende Rechnung</b>				
<b>Ergebnis vor Abschreibungen</b>				
Aufwand	- CHF	5'532'496.54	5'677'615.00	5'826'665.00
Ertrag	+ CHF	7'321'635.82	7'209'893.00	7'031'643.00
<b>Selbstfinanzierungsmarge (negativ)</b>	= CHF	-	-	-
<b>Selbstfinanzierungsmarge</b>	= CHF	<b>1'789'139.28</b>	<b>1'532'278.00</b>	<b>1'204'978.00</b>
<b>Ergebnis nach Abschreibungen</b>				
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	- CHF	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	+ CHF	1'789'139.28	1'532'278.00	1'204'978.00
Ordentliche Abschreibungen	- CHF	355'025.20	814'000.00	1'182'000.00
Zusätzliche Abschreibungen	- CHF	-	-	-
Abschreibung des Bilanzfehlbetrages	- CHF	-	-	-
<b>Aufwandüberschuss</b>	= CHF	-	-	-
<b>Ertragsüberschuss</b>	= CHF	<b>1'434'114.08</b>	<b>718'278.00</b>	<b>22'978.00</b>
<b>Investitionsrechnung</b>				
Ausgaben	+ CHF	1'412'152.64	3'040'000.00	6'464'000.00
Einnahmen	- CHF	502'131.44	-	-
<b>Nettoinvestitionen</b>	= CHF	<b>910'021.20</b>	<b>3'040'000.00</b>	<b>6'464'000.00</b>
<b>Nettoinvestitionen (negativ)</b>	= CHF	-	-	-
<b>Finanzierung</b>				
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	- CHF	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	+ CHF	1'789'139.28	1'532'278.00	1'204'978.00
Nettoinvestitionen	- CHF	910'021.20	3'040'000.00	6'464'000.00
Nettoinvestitionen (negativ)	+ CHF	-	-	-
<b>Finanzierungsfehlbetrag</b>	= CHF	-	<b>1'507'722.00</b>	<b>5'259'022.00</b>
<b>Finanzierungsüberschuss</b>	= CHF	<b>879'118.08</b>	-	-

# Überblick der Finanzkennzahlen

Rechnung Voranschlag Voranschlag

1. Selbstfinanzierungsgrad (I1)	2019	2020	2021	Durchschnitt
(Selbstfinanzierungsmarge in % der Nettoinvestitionen)	196.6%	50.4%	18.6%	43.5%

Kennzahlen		
	$I1 \geq 100\%$	5 - sehr gut
	$80\% \leq I1 < 100\%$	4 - gut
	$60\% \leq I1 < 80\%$	3 - genügend (kurzfristig)
	$0\% \leq I1 < 60\%$	2 - ungenügend
	$I1 < 0\%$	1 - sehr schlecht

NB : Falls die Nettoinvestitionen negativ sind (Investitionseinnahmen grösser als die Investitionsausgaben) kommt der Kennzahl kein indikativer Wert zuteil und wird aus diesem Grunde nicht in der Berechnung des Durchschnitts berücksichtigt.

2. Selbstfinanzierungskapazität (I2)	2019	2020	2021	Durchschnitt
(Selbstfinanzierung in Prozent des Finanzertrages)	24.4%	21.3%	17.1%	21.0%

Kennzahlen		
	$I2 \geq 20\%$	5 - sehr gut
	$15\% \leq I2 < 20\%$	4 - gut
	$8\% \leq I2 < 15\%$	3 - genügend
	$0\% \leq I2 < 8\%$	2 - ungenügend
	$I2 < 0\%$	1 - sehr schlecht

3. Ordentlicher Abschreibungssatz (I3)	2019	2020	2021	Durchschnitt
(Ordentl. Abschreibungen in % des abzuschreibenden VV)	10.4%	13.3%	10.0%	11.0%

Kennzahlen		
	$I3 \geq 10\%$	5 - Genügende Abschr.
	$8\% \leq I3 < 10\%$	4 - Mittelmässige Abschr. (kurzfristig)
	$5\% \leq I3 < 8\%$	3 - Schwache Abschr.
	$2\% \leq I3 < 5\%$	2 - Ungenügende Abschr.
	$I3 < 2\%$	1 - Vollkommen ungenügende Abschr.

4. Nettoschuld pro Kopf (I4)	2019	2020	2021	Durchschnitt
(Bruttoschuld minus realisierbares FV pro Einwohner)	-4184	-3227	181	-2380

Kennzahlen		
	$I4 < 3'000$	5 - Kleine Verschuldung
	$3'000 \leq I4 < 5'000$	4 - Angemessene Verschuldung
	$5'000 \leq I4 < 7'000$	3 - Grosse Verschuldung
	$7'000 \leq I4 < 9'000$	2 - Sehr grosse Verschuldung
	$I4 \geq 9'000$	1 - Ausserordentl. grosse Verschuldung

5. Bruttoschuldenvolumenquote (I5)	2019	2020	2021	Durchschnitt
(Bruttoschuld in % des Ertrages der Laufenden Rechnung)	41.2%	62.7%	139.1%	80.3%

Kennzahlen		
	$I5 < 150\%$	5 - sehr gut
	$150\% \leq I5 < 200\%$	4 - gut
	$200\% \leq I5 < 250\%$	3 - genügend
	$250\% \leq I5 < 300\%$	2 - ungenügend
	$I5 \geq 300\%$	1 - schlecht



## Kostenvoranschlag 2020 im Überblick

Ergebnis	Rechnung	Voranschlag	
	2019	2020	2021
<b>Laufende Rechnung</b>			
Total Aufwand	5'532'497	5'677'615	5'826'665
Total Ertrag	7'321'636	7'209'893	7'031'643
<b>Selbstfinanzierungsmarge</b>	<b>1'789'139</b>	<b>1'532'278</b>	<b>1'204'978</b>
Ordentliche Abschreibungen	355'025	814'000	1'182'000
Zusätzliche Abschreibungen	-	-	-
Abschreibung des Bilanzfehlbetrages	-	-	-
<b>Ertragsüberschuss (+) Aufwandüberschuss (-)</b>	<b>1'434'114</b>	<b>718'278</b>	<b>22'978</b>
<b>Investitionsrechnung</b>			
Total der Ausgaben	1'412'153	3'040'000	6'464'000
Total der Einnahmen	502'131	-	-
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>910'021</b>	<b>3'040'000</b>	<b>6'464'000</b>
<b>Finanzierung der Investitionen</b>			
Übertrag der Netto-Investitionen	910'021	3'040'000	6'464'000
Selbstfinanzierungsmarge	1'789'139	1'532'278	1'204'978
<b>Finanzierungsüberschuss (+) -fehlbetrag (-)</b>	<b>879'118</b>	<b>-1'507'722</b>	<b>-5'259'022</b>
<b>Veränderung des Eigenkapitals / Fehlbetrags</b>			
Ertragsüberschuss (+) Aufwandüberschuss (-)	1'434'114	718'278	22'978
<b>Eigenkapital</b>	<b>9'221'052</b>	<b>9'939'330</b>	<b>9'962'308</b>
<b>Bilanzfehlbetrag</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Veränderung der Verpflichtungen</b>			
Finanzierungsüberschuss (+) -fehlbetrag (-)	879'118	-1'507'722	-5'259'022
<b>Verpflichtungen</b>	<b>3'014'530</b>	<b>4'522'252</b>	<b>9'781'274</b>

## Voranschlag 2021

In der Laufenden Rechnung 2021 wird ein Aufwand von Fr. 7.008 Mio. und ein Ertrag von Fr. 7.031 Mio. budgetiert. Vor den Abschreibungen ergibt sich damit eine Selbstfinanzierungsmarge (Cash-flow) von Fr. 1.204 Mio.

Nimmt man den Kostenvoranschlag aus dem 2020 als Vergleich, stellt man fest, dass sich der Kostenvoranschlag 2021 mit seinen Aufwendungen um gesamthaft Fr. 149'000.00 erhöht, demgegenüber sich die Einnahmenseite um Fr. 178'250.00 Franken verringert.

Der Voranschlag 2021 sieht ein Ertragsüberschuss in der Höhe von Fr. 22'978.00 vor. Das Ziel eines ausgeglichenen Budgets wird somit erreicht.

Nachfolgend werden Ihnen die wesentlichen Budgethintergründe erläutert:

### **0 Allgemeine Verwaltung**

Der Bereich Allgemeine Verwaltung erfährt gegenüber dem Kostenvoranschlag 2020 eine Reduktion von netto Fr. 33'600.00. Für das Jahr 2021 sind nachfolgende, zusätzliche Aufwendungen geplant: Im Bereich Software und Unterhalt Maschinen (Kto. 020.3150.02; + 13 Tsd.) sind nebst den jährlichen Fixkosten für Wartung und Lizenzen, die Erneuerung von sieben EDV-Geräten auf neu Windows 10 (bisher 7) sowie die Anschaffung eines Kassensprogramm der Firma Dialog geplant. Weitere Ausgaben sind für die Digitalisierung der Gemeinde und Auffrischung der gemeindeeigenen Homepage samt zusätzlichen Funktionen für die Bevölkerung geplant. (Kto. 020.3150.03; + 20 Tsd.)

Die zur Aufnahme der Ist-Situation geplanten Drohnenflüge in Gebieten ausserhalb der Wohnzone konnten im Jahr 2020 nicht durchgeführt werden. (Kto. 029.3170; + 10 Tsd.) Dieses Vorhaben wird nun 2021 umgesetzt.

### **1 Öffentliche Sicherheit**

Auf der Basis einer Vereinbarung zwischen der Regionalpolizei Leuk-Leukerbad und der Gemeinde Salgesch wurden die Polizeiaufgaben definiert und dem Corps übertragen. (Kto 113.3510.01; 48 Tsd.)

Auf Anfrage des Feuerwehrcorps budgetiert der Gemeinderat - nebst den wiederkehrenden Materialanschaffungen für 2021 – zusätzliche Mittel für eine Motorspritze, Armaturen, sechs Ausrüstungen für neue Feuerwehrkräften, zwei Rollcontainer, Ausbildungsmaterial, Waldbrandmasken, Beleuchtungsapparaturen und einen Rauchvorhang für den Atemschutz. (Kto. 140.3112; + 51,8 Tsd.) Das Tanklöschfahrzeug der Feuerwehr wird 2021 vollständig revidiert (Kto. 140.3150; + 10 Tsd.)

### **2 Bildung**

Die Berechnung der Gehälter im Primarschulbereich ergeben sich aus einem Verteil-Schlüssel des kantonalen Departements und ist der Gemeinde vorgegeben. Diese berücksichtigen laut NFA II folgende zwei Komponenten: Schülerbestand der Gemeinde am Ende jedes Schuljahres und die Durchschnittskosten der gesamten kantonalen Schülerbestände der obligatorischen Schulzeit.

Nebst den Lohnanteilen der Musiklehrerinnen und dem ITC-Verantwortlichen der Schule Salgesch, wird unter der Kontenrubrik *Löhne Fachpersonal* (Kto. 210.3010.02) ebenfalls der Anteil Schuldirektion für die Gemeinde Salgesch veranschlagt (Vereinbarung DalaKoop-Gemeinden).

Im Konto *Löhne Abwart und Reinigungspersonal* (Kto. 210.3010.01) wurden Anteile des Schulhausabwart, sowie Unterstützung durch den Reinigungs-Pool budgetiert.

In einer Vereinbarung der Stadt Siders mit ihren Partnergemeinden über die *Beteiligung an der Orientierungsschule Goubing für auswärtige Schüler* vom 26. Juni 2014, wurde für die kommenden zehn Jahre festgelegt, dass sich die jährlichen Kosten der Gemeinde Salgesch pro Schüler, welcher die OS Goubing besucht, auf Fr. 4'500.00 belaufen wird.

In den *Beiträgen an Sonderschulen* werden die direkten Kosten für die betroffenen Schüler aus Salgesch von den jeweiligen Institutionen abgerechnet. Zusätzlich müssen die Gemeinden eine *Beteiligung an den Sonderschulen* nach einem kantonalen Verteilschlüssel einkalkulieren.

Im Bereich *Ankauf und Unterhalt von Mobilien und Maschinen* ist für das Jahr 2021 unter anderem der Erwerb von zwei Akkumaschinen: Gebläse und Fadenmäher, samt vier Akku's vorgesehen. (Kto. 210.3150.01 + 2 Tsd.)

### **3 Kultur, Freizeit, Kultus**

Die Gemeinde Salgesch erhöht im Bereich *Beiträge an Kulturelle Veranstaltungen* sein Budget um zwei neue Bereiche: Begleitung für Umsetzung der Schlittschuhbahn und verfügbare Mittel für Anreize und allenfalls Umsetzungen von kulturellen Anlässen im Dorf Salgesch. (Kto. 300.3650.03 + 25 Tsd.)

### **4 Gesundheit**

Die Gemeinden finanzieren 30% der anerkannten Kosten für das Rettungswesen, gemäss Artikel 14 Absatz 3bis des Gesetzes über die Organisation des sanitätsdienstlichen Rettungswesens. Die Kosten beinhalten die Betriebs- und Investitionskosten im Zusammenhang mit dem Betrieb der KWRO, der Zentrale 144 und dem Rettungsdienst. (Kto. 490.3650.01)

### **5 Soziale Wohlfahrt**

Grundsätzlich werden die Kosten der Finanzierung der Sozialsysteme sowie der Systeme für die soziale und berufliche Eingliederung harmonisiert. Die neue Kostenaufteilung (70% zu Lasten des Kantons / 30% zu Lasten der Gemeinden) ist ab dem 1. Januar 2015 in Kraft getreten. Dies umfasst nachfolgende Bereiche: Investitionen und Betrieb von Einrichtungen (Behinderte / soziale); EL, AHV/IV + FZ für Personen ohne Erwerbstätigkeit; Kantonaler Beschäftigungsfonds; Sozialhilfe; Suchtbehandlungen; Inkasso von Unterhaltsbeiträgen.

Der Gemeinderat beschloss, das ausserschulische Betreuungsangebot Mittagstisch und Nachmittagsbetreuung ab dem Schuljahr 2016/2017 durch das Sozialmedizinische Zentrum Siders verwalten zu lassen. Die Gemeinde Salgesch ist für den Unterhalt und Reinigung der Lokalität verantwortlich – das SMZ übernimmt die Führung und das Personal. Die Gemeinde Salgesch beteiligt sich an dem Fehlbetrag zur Sicherstellung der Dienstleistung (Kto. 550.3650.03 + 15 Tsd.).

Basierend auf die Neuordnung der Kostenverteilungen zwischen dem Kanton Wallis und seinen Gemeinden (Finanzausgleich NFA II) wird der Gemeinde Salgesch auf der Tagessatz-Basis von Fr. 20.60 die *Beteiligung an Alters- und Pflegeheimen* Fr. 107'000.00 in Rechnung gestellt.

Das Sozialmedizinische Regionalzentrum CMS Sierre basiert ihren Ansatz auf die Bevölkerungszahlen der Gemeinde Salgesch.

## **6 Verkehr**

Bereich Schmückungen und Plätze werden Ausgaben für den Blumenschmuck, Düngematerial, Hebebühne für das Anbringen der Weihnachtsbeleuchtung und Ersatz der Knatter-Fahnen budgetiert. Ebenfalls übernimmt die Gemeinde auf der Basis einer Vereinbarung mit dem FC Salgesch, die Kosten für die Unterhaltsarbeiten am Fussballplatz. Zusätzlich möchte der Gemeinderat finanzielle Mittel für die Errichtung der Eisbahn in den Wintermonaten bereitstellen. (Kto. 620.3140.06; + 60 Tsd.)

Die Löhne des Betriebspersonals Werkhof und des Verwaltungspersonals wurden den aktuellen Gegebenheiten nach dem Verursacherprinzip auf die entsprechenden Bereiche (öffentliche Arbeiten, Werkhof und einzelne Regiebetriebe) aufgeteilt. Aufgrund der steigenden Anforderungen und immer grösser werdenden Aufgabenbereich im technischen Bereich hat der Gemeinderat beschlossen, die Stelle eines Technischen Leiters auszuschreiben und einen weiteren Ausbildungsplatz für Lernende zu schaffen. (Kto. 625.3010; Betriebspersonal: 291 Tsd.)

## **7 Umwelt, Raumordnung**

Sämtliche Abschreibungen und Darlehenszinsen auf den Regiebetrieben (Trink- und Abwasser, Kehricht und Rebbewässerung) direkt unter den entsprechenden Rubriken verbucht. Ebenso werden alle Aufwendungen, wie z.B. Porti- und Postcheckgebühren; Telefongebühren und Lohnkostenanteile der Verwaltung wie auch des Werkhofes, direkt in den entsprechenden Regiebetrieben verbucht. Die konsequente Erfassung der Arbeitsstunden des technischen Dienstes und die Verrechnung der gegenseitigen Leistungen zwischen den Regiebetrieben und den übrigen Bereichen der Laufenden Rechnung erlauben, den tatsächlichen Gewinn oder Verlust der einzelnen Regiebetriebe möglichst genau festzustellen.

Die Wasserkommission plant im Bereich Unterhalt Trinkwassernetz und Analysen (Kto. 700.3140.01) eine digitale Überwachung der Anlage (+ 4 Tsd.), Zudem sind für das Jahr 2021 Reinigungsarbeiten am Reservoir eingeplant worden (+ 8 Tsd.); Im Sinne eines ausgeglichenen Regiebetriebes und um die laufenden Kosten abdecken zu können, sieht der Gemeinderat eine bereits seit Jahren an der Urversammlung thematisierte Gebührenanpassung vor. Diese wird gestützt auf Artikel 2 im Reglement über die Wasserversorgung (homologiert am 9.01.1974) vorgenommen. (Kto. 700.4340.01; 300 Tsd.) Im Bereich des Regiebetriebes Abwasserentsorgung hat der Gemeinderat nachfolgende Arbeiten eingeplant (Kto. 710.3140.01): Supervision Bypass (+ 8 Tsd.); Schachtrevision Abwasser beim Kreisel West (+ 4 Tsd.) und Aufarbeitung der Unterlagen und des Kartenmaterials des sogenannten Generellen Entwässerungsprojektes, *GEP*. (+ 30 Tsd.)

In den Regiebetrieben Trink- und Abwasser sowie Rebbewässerung sind externe Mandatskosten für die Führung und Entwicklung vorhanden. Unter den Kontenrubriken „Beteiligung an bezahlte Löhne“ in allen drei Regiebetrieben, sind die Mandatskosten nach ihrer Gewichtung in Arbeitsleistungen aufgeteilt.

Als Unterhaltsarbeiten für die Berieselungsanlagen hat der Gemeinderat für das Jahr 2021 die Revision der Ventile Martschen und Laschen (+ 6 Tsd.), die Sanierung des Coanda Rechens (+ 29 Tsd.) und Unterhaltsarbeiten an der Fassung im Gulantschi (+ 5 Tsd.)

Der Gemeinderat hat sowohl im Bereich der Kommissionsarbeit wie auch für die Nutzungsplanung höhere Ausgaben budgetiert, gilt es doch sich intensiv der Thematik „Kantonaler Richtplan“ und dessen Auswirkungen auf die Gemeinde Salgesch zu widmen. (Kto. 790.3000 und Kto. 790.3184.02)

## **8 Volkswirtschaft**

Die Einwohnergemeinde Salgesch beteiligt sich am Projekt Bikeplan zur Sanierung und Ausbau von Bike-Wegen (+ 20 Tsd.) Nebst den üblichen Anlässen werden in diesem Jahr zusätzlich Mittel zur Verfügung gestellt, um ein neues Claim (Corporate Design /Corporate Identity) für das Dorf Salgesch lancieren zu können. (+ 40 Tsd.)

## **9 Finanzen, Steuern**

Die Haupteinnahmequelle der Gemeinde bilden die Steuern. Für das Budget 2021 beziffern wir die Steuereinnahmen der natürlichen Personen auf Fr. 4.572 Mio. und jene der juristischen Personen auf Fr. 0.600 Mio. Die Budgetpositionen wurden unter Berücksichtigung der schwierigen wirtschaftlichen Situation aufgrund der Pandemie, nach unten korrigiert.

Zur Erinnerung: Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 27. Oktober 2016 gemäss Art. 232 des Steuergesetzes vom 10. März 1976 und Art. 31, Abs. 2 des Gemeindegesetzes vom 5. Februar 2004 beschlossen, den anwendbaren Koeffizienten auf die in den Art. 178 und 179 StG vorgesehenen Steueransätze ab dem 1. Januar 2017 von gegenwärtig 1.25 auf neu 1.20 herabzusetzen. Dieser Steuersatz wird im Jahr 2021 ebenfalls angewendet. Die Indexierung verbleibt ebenfalls auf den bisherigen 130%.

Auf den Hoch- und Tiefbauten wurde eine degressive Abschreibung von 10 % des Restbuchwertes berechnet. Dies entspricht den kantonalen Vorgaben über die Handhabung der Abschreibungen in der Gemeinde (mindestens 10%). Es gilt zu beachten, dass in den Regiebetrieben Trink- und Abwasser, Rebbewässerung und Kehrlicht, die Abschreibungen innerhalb der jeweiligen Kontenrubrik vorgenommen werden.

## **Investitionen 2021**

Die im Geschäftsjahr 2021 vorgesehenen Ausgaben der Gemeinde Salgesch von Fr. 6'464'000.00 beinhalten nachfolgende Neuanschaffungen:

- Fr. 4'074'000.00 Konzeption und Ausführung Neubau Schulhaus, Mehrzweckhalle und Vereinslokalitäten
- Fr. 100'000.00 Sanierung von Dorfstrassen;
- Fr. 100'000.00 Sanierung von Flurstrassen;
- Fr. 110'000.00 Anhänger; Neues Fahrzeug Werkhof Wasser; mobiler Kran für Fahrzeug Lindner;
- Fr. 80'000.00 Sanierung und Erneuerung Trinkwasserleitungen inkl. Sanierung & Unterhalt Raspille;
- Fr. 150'000.00 Sanierung und Erneuerung Abwasserleitungen;
- Fr. 275'000.00 Sammelstellen Dorf und Beteiligung Chêtroz;
- Fr. 50'000.00 Erneuerung der Strassenbeleuchtung;
- Fr. 25'000.00 Mobilité douce / Veloweg Salgesch – Sidlers;
- Fr. 930'000.00 Heizung bestehende Schulhausanlage;
- Fr. 85'000.00 Schlüsselanlage Gemeindezentrum;
- Fr. 75'000.00 Agro Projekt, Wasserfassung;
- Fr. 110'000.00 Hangsicherungen;
- Fr. 150'000.00 Projektwettbewerb Platzgestaltung
- Fr. 100'000.00 Leitbild – Gestaltung Dorf und Umgebung;
- Fr. 50'000.00 Sanierung Wanderwege.

## **Schlussbemerkung Kostenvoranschlag 2021**

Der Kostenvoranschlag 2021 Laufende Rechnung sieht einen *Ertragsüberschuss* von Fr. 22'978.00 vor. Der *Cash-flow* beträgt Fr. 1'204'978.00 und die *Nettoinvestitionen* belaufen sich auf 6'464'000.00 Franken.

## **Finanzplan 2021 – 2024**

Die Gemeinde hat einen Finanzplan für die kommenden 4 Jahre (2021 – 2024) erarbeitet. Der Finanzplan legt Ihnen eine Gesamtübersicht über die voraussichtliche Entwicklung des laufenden Ertrages, des Aufwandes und der Investitionen dar. Der Finanzplan wird jährlich aktualisiert (dynamisch) und passt sich den neuen Gegebenheiten und Erkenntnissen laufend an.

Der Gemeinderat freut sich sehr, Sie, werte Bürgerin, werter Bürger, an der Urversammlung vom Donnerstag 25. Februar 2021, um 19.30 Uhr, in der Turnhalle beim Primarschulhaus begrüßen zu dürfen.

### **Antrag an die Urversammlung**

Der Gemeinderat beantragt der Urversammlung was folgt:

Die Urversammlung genehmigt den Kostenvoranschlag 2021 (Laufende Rechnung und Investitionsrechnung) mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 22'978.00 und Nettoinvestitionen in der Höhe von Fr. 6'464'000.00.

Salgesch, im Januar 2021

Der Gemeindepräsident  
Gilles Florey

Der Gemeindeschreiber  
Stefan Schmidt

# Kostenvoranschlag 2021

## Laufende Rechnung nach Arten

Untenstehende Tabelle weist die Laufende Rechnung nach Arten aus.

Laufende Rechnung nach Arten		Rechnung 2019		Voranschlag 2020		Voranschlag 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
30	Personalaufwand	1'381'559.65		1'545'350.00		1'609'900.00	
31	Sachaufwand	1'542'096'84		1'467'900.00		1'476'050.00	
32	Passivzinsen	126'021.24		121'150.00		113'500.00	
33	Abschreibungen	355'025.20		814'150.00		1'182'000.00	
34	Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	65'805.25		60'000.00		60'000.00	
35	Entschädigungen an Gemeinwesen	556'109.64		497'165.00		585'365.00	
36	Eigene Beiträge	1'860'903.92		1'986'050.00		1'981'850.00	
37	Durchlaufende Beiträge	-		-		-	
38	Einlagen in Spezialfinanzierungen	-		-		-	
39	Interne Verrechnungen	-		-		-	
40	Steuern		5'535'643.96		5'552'200.00		5'202'200.00
41	Regalien und Konzessionen		-		-		-
42	Vermögenserträge		232'050.05		208'300.00		220'650.00
43	Entgelte		1'443'813.75		1'302'350.00		1'464'250.00
44	Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung		18'916.90		21'043.00		21'043.00
45	Rückerstattungen von Gemeinwesen		60'727.00		99'000.00		94'000.00
46	Beiträge für eigene Rechnung		30'484.16		27'000.00		29'500.00
47	Durchlaufende Beiträge		-		-		-
48	Entnahmen aus Spezialfinanzierungen		-		-		-
49	Interne Verrechnungen		-		-		-
<b>Total von Aufwand und Ertrag</b>		<b>5'887'521.74</b>	<b>7'321'635.82</b>	<b>6'491'615.00</b>	<b>7'209'893.00</b>	<b>7'008'665.00</b>	<b>7'031'643.00</b>
<b>Aufwandüberschuss</b>			-		-		-
<b>Ertragsüberschuss</b>		<b>1'434'114.08</b>		<b>718'278.00</b>		<b>22'978.00</b>	

# Kostenvoranschlag 2021

## Laufende Rechnung nach Funktionen

Untenstehende Tabelle weist die Laufende Rechnung nach Funktionen aus.

Laufende Rechnung nach Funktionen	Rechnung 2019		Voranschlag 2020		Voranschlag 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung	862'873.22	223'789.71	884'850.00	205'100.00	845'250.00	199'100.00
1 Öffentliche Sicherheit	244'257.79	89'133.20	263'150.00	55'500.00	273'350.00	67'000.00
2 Bildung	1'162'010.38	34'805.45	1'123'900.00	33'000.00	1'132'450.00	35'500.00
3 Kultur, Freizeit, Kultus	337'530.73	117'386.70	347'915.00	109'200.00	358'315.00	129'200.00
4 Gesundheit	69'754.50	-	71'000.00	-	71'000.00	-
5 Soziale Wohlfahrt	596'182.04	53'371.40	685'450.00	89'000.00	700'350.00	89'000.00
6 Verkehr	607'706.44	53'656.11	739'400.00	49'500.00	852'200.00	52'300.00
7 Umwelt, Raumordnung, inkl. Wasser, Abwasser, Kehricht	1'241'818.09	828'547.74	1'149'800.00	748'750.00	1'206'400.00	897'350.00
8 Volkswirtschaft, inkl. Elektrizitätswerk	388'266.21	180'462.35	474'900.00	180'500.00	432'100.00	180'500.00
9 Finanzen, Steuern	377'122.34	5'740'483.16	751'250.00	5'739'343.00	1'137'250.00	5'381'693.00
<b>Total von Aufwand und Ertrag</b>	<b>5'887'521.74</b>	<b>7'321'635.82</b>	<b>6'491'615.00</b>	<b>7'209'893.00</b>	<b>7'008'665.00</b>	<b>7'031'643.00</b>
<b>Aufwandüberschuss</b>		-		-		-
<b>Ertragsüberschuss</b>	<b>1'434'114.08</b>		<b>718'278.00</b>		<b>22'978.00</b>	

# Kostenvoranschlag 2021

## Investitionsrechnung nach Arten

Untenstehende Tabelle weist die Investitionsrechnung nach Arten aus.

Investitionsrechnung nach Arten	Rechnung 2019		Voranschlag 2020		Voranschlag 2021	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
50 Sachgüter	1'404'755.39		3'040'000.00		6'464'000.00	
52 Darlehen und Beteiligungen	-		-		-	
56 Eigene Beiträge	7'397.25		-		-	
57 Durchlaufende Beiträge	-		-		-	
58 Übrige zu aktivierende Ausgaben	-		-		-	
60 Abgang von Sachgütern		57'960.00		-		-
61 Nutzungsabgaben und Vorteilsentgelte Dritter		16'075.20		-		-
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen		-		-		-
63 Fakturierungen an Dritte		-		-		-
64 Rückzahlung von eigenen Beiträgen		-		-		-
66 Beiträge für eigene Rechnung		428'096.24		-		-
67 Durchlaufende Beiträge		-		-		-
<b>Total der Ausgaben und Einnahmen</b>	<b>1'412'152.64</b>	<b>502'131.44</b>	<b>3'040'000.00</b>	<b>-</b>	<b>6'464'000.00</b>	<b>-</b>
<b>Ausgabenüberschuss</b>		<b>910'021.20</b>		<b>3'040'000.00</b>		<b>6'464'000.00</b>
<b>Einnahmenüberschuss</b>	-		-		-	

# Kostenvoranschlag 2021

## Investitionsrechnung nach Funktionen

Untenstehende Tabelle weist die Investitionsrechnung nach Funktionen aus.

Investitionsrechnung nach Funktionen	Rechnung 2019		Voranschlag 2020		Voranschlag 2021	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0 Allgemeine Verwaltung	-	-	-	-	85'000.00	-
1 Öffentliche Sicherheit	-	-	-	-	-	-
2 Bildung	302'041.20	-	1'600'000.00	-	5'004'000.00	-
3 Kultur, Freizeit, Kultus	-	-	-	-	-	-
4 Gesundheit	-	-	-	-	-	-
5 Soziale Wohlfahrt	-	-	500'000.00	-	-	-
6 Verkehr	363'211.40	4'522.15	300'000.00	-	310'000.00	-
7 Umwelt, Raumordnung, inkl. Wasser, Abwasser, Kehricht	348'628.59	424'649.29	490'000.00	-	780'000.00	-
8 Volkswirtschaft	172'615.25	15'000.00	150'000.00	-	285'000.00	-
9 Finanzen, Steuern	225'656.20	57'960.00	-	-	-	-
<b>Total der Ausgaben und Einnahmen</b>	<b>1'412'152.64</b>	<b>502'131.44</b>	<b>3'040'000.00</b>	<b>-</b>	<b>6'464'000.00</b>	<b>-</b>
<b>Ausgabenüberschuss</b>		<b>910'021.20</b>		<b>3'040'000.00</b>		<b>6'464'000.00</b>
<b>Einnahmenüberschuss</b>	-		-		-	

# Kostenvoranschlag 2021

## Ordentliche Abschreibungen

Untenstehende Tabelle weist die Abschreibungssätze auf dem Verwaltungsvermögen aus

Ordentlicher Abschreibungssatz	HRM	2019	2020	2021
Verwaltungsvermögen vor Abschreibungen	+ fr.	3'427'066.20	6'112'041.00	11'762'041.00
Darlehen und dauernde Beteiligungen vor Abschreibungen	- fr.	-	-	-
<b>Abzuschreibendes Verwaltungsvermögen</b>	= fr.	<b>3'427'066.20</b>	<b>6'112'041.00</b>	<b>11'762'041.00</b>
<b>Ordentliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens</b>	3310 = fr.	<b>355'025.20</b>	<b>814'000.00</b>	<b>1'182'000.00</b>
Abschreibungen des Verwaltungsvermögens x 100	=	10.4%	13.3%	10.0%
Abzuschreibendes Verwaltungsvermögen				

### Ordentliche Abschreibungen:

mind. 10 % des Verwaltungsvermögens laut Art. 51

Abs 1 der Verordnung betreffend die Führung des

Finanzhaushaltes der Gemeinden vom 16. Juni 2004

### Kennzahlen

I3	≥ 10%	5 - Genügende Abschreibungen
8%	≤ I3 < 10%	4 - Mittelmässige Abschreibungen (kurzfristig)
5%	≤ I3 < 8%	3 - Schwache Abschreibungen
2%	≤ I3 < 5%	2 - Ungenügende Abschreibungen
I3	< 2%	1 - Vollkommen ungenügende Abschreibungen

### Tabelle der Investitionskredite

Kredit für	Betrag	Genehmigt durch Urversammlung am
Finanzierung zwei Domino-Wohnungen und Tiefgarage sowie Platzgestaltung im Aussenbereich	Fr. 3'500'000.00	25.09.2016
Verpflichtungskredit für den Neubau des Schulhauses, der Mehrzweckhalle sowie der Vereinslokalitäten	Fr. 18'275'000.00	20.10.2019

# Kostenvoranschlag 2020

## Finanzplan Laufende Rechnung 2021 – 2024

Untenstehende Tabelle weist den Finanzplan Laufende Rechnung der kommenden vier Jahre aus

Laufende Rechnung	2021	2022	2023	2024
0. Allgemeine Verwaltung	646'150.00	648'088.45	650'032.72	651'982.81
1. Öffentliche Sicherheit	206'350.00	206'350.00	206'350.00	206'350.00
2. Bildung	1'096'950.00	1'096'950.00	1'096'950.00	1'096'950.00
3. Kultur, Freizeit, Kultus	229'115.00	229'115.00	229'115.00	229'115.00
4. Gesundheit	71'000.00	71'000.00	71'000.00	71'000.00
5. Soziale Wohlfahrt	611'350.00	612'878.38	614'410.57	615'946.60
6. Verkehr	799'900.00	799'900.00	799'900.00	799'900.00
7. Umwelt, Raumordnung	309'050.00	309'050.00	309'050.00	309'050.00
8. Volkswirtschaft	251'600.00	251'600.00	251'600.00	251'600.00
9. Finanzen, Steuern	-4'244'443.00	-4'255'054.11	-4'265'691.74	-4'276'355.97
<b>T O T A L</b>	<b>-22'978.00</b>	<b>-30'122.28</b>	<b>-37'283.46</b>	<b>-44'461.56</b>

# Kostenvoranschlag 2021

## Finanzplan Investitionen 2021 – 2024

Untenstehende Tabelle weist den Finanzplan Investitionsrechnung der kommenden vier Jahre aus

Investitionen	2021	2022	2023	2024
Schulhaus (Konzeption & Ausführung)	4'074'000.00	7'157'000.00	6'011'000.00	613'000.00
<i>Subventionen Schulhaus</i>			- 1'470'000.00	
Dorfstrassen	100'000.00	100'000.00	100'000.00	100'000.00
Flurstrassen	100'000.00	100'000.00	100'000.00	100'000.00
Werkhof / Maschinen / Fahrzeuge	110'000.00			350'000.00
Trinkwasser - Erneuerungen	80'000.00	200'000.00	200'000.00	
Abwasser – Erneuerungen	150'000.00	150'000.00	150'000.00	
Sammelstellen Dorf	275'000.00			
Gewässer – Sanierung Raspille		60'000.00	60'000.00	
Erneuerung Strassenbeleuchtung	50'000.00			
Langsamverkehr „Mobilier douce“	25'000.00			
Erneuerung Holzschneitzel-Heizung	930'000.00			
Schlüsselanlage Gemeindezentrum	85'000.00			
Agro Projekt, Wasserfassung	75'000.00	910'000.00	1'100'000.00	
Projektwettbewerb Platzgestaltung	150'000.00			
Hangsicherungen	110'000.00			
Leitbild Gestaltung Dorf & Umgebung	100'000.00			
Sanierung Wanderwege	50'000.00			
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>6'464'000.00</b>	<b>8'677'000.00</b>	<b>6'251'000.00</b>	<b>1'163'000.00</b>